

K/S Hamborg Rennbahnstrasse

Klarinetvej 6, 4200 Slagelse

CVR-nr. 29 53 04 83

Gesellschaftsregister-Nr. 29 53 04 83

Årsregnskab for 2018

Geschäftsbericht 2018

Årsrapporten er godkendt på den
ordinære generalforsamling, d. 25.03.2019
Genehmigt auf der Hauptversammlung des Unternehmens am

Dirigent
Versammlungsleiter

Selskabsoplysninger / <i>Unternehmensdaten</i>	3
Ledelsespåtegning / <i>Erklärung der Geschäftsleitung zum Geschäftsbericht</i>	4
Den uafhængige revisors revisionspåtegning / <i>Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers</i>	5 - 10
Ledelsesberetning / <i>Lagebericht</i>	11
Resultatopgørelse / <i>Gewinn- und Verlustrechnung</i>	12
Balance / <i>Bilanz</i>	13
Egenkapitalopgørelse / <i>Eigenkapitalveränderungsrechnung</i>	15
Noter / <i>Anhang</i>	16 - 22

Der deutsche Text in diesem Dokument ist eine unautorisierte Übersetzung der dänischen Vorlage. Im Falle von Abweichungen findet die dänische Vorlage Anwendung.

Selskabet

Das Unternehmen

K/S Hamborg Rennbahnstrasse
Klarinetvej 6
4200 Slagelse
Telefon / Tel.: 24 64 16 11
Hjemsted / Sitz: Slagelse
CVR-nr. / Gesellschaftsregister-Nr. 29 53 04 83
Regnskabsår / Geschäftsjahr: 01.01 – 31.12

Bestyrelse

Aufsichtsrat

Michael Rutkjær Jensen, formand / Vorsitzender
Anders Finn Poulsen

Revision

Abschlussprüfer

Beierholm
Statsautoriseret Revisionspartnerselskab

Ledelsespåtegning **Erklärung der Geschäftsleitung zum Geschäftsbericht**

Vi har dags dato aflagt årsrapporten for regnskabsåret 01.01.18 – 31.12.18 for K/S Hamborg Rennbahnstrasse. *Wir haben heute den Geschäftsbericht der K/S Hamborg Rennbahnstrasse für das Geschäftsjahr vom 01.01.18 bis 31.12.18 erstellt.*

Årsrapporten aflægges i overensstemmelse med årsregnskabsloven. *Der Geschäftsbericht wird in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss erstellt.*

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31.12.18 og resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 01.01.18 – 31.12.18. *Nach unserer Beurteilung vermittelt der Jahresabschluss ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögenslage des Unternehmens zum 31.12.18 bzw. seiner Finanz- und Ertragslage für das Geschäftsjahr vom 01.01.18 bis 31.12.18.*

Ledelsesberetningen indeholder efter vores opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler. *Der Lagebericht enthält nach unserer Beurteilung eine den tatsächlichen Verhältnissen entsprechende Darstellung der darin angesprochenen Sachverhalte.*

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse. *Der Geschäftsbericht wird zur Genehmigung der Hauptversammlung vorgelegt.*

Slagelse, den 25.03.2019
Slagelse

Bestyrelsen **Aufsichtsrat**

Michael Rutkjær Jensen
Formand / *Vorsitzender*

Anders Finn Poulsen

Den uafhængige revisors revisionspåtegning Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

**Til ejerne i K/S Hamborg
Rennbahnstrasse**

**An die Anteilseigner der K/S Hamborg
Rennbahnstrasse**

Konklusion

Vi har revideret årsregnskabet for K/S Hamborg Rennbahnstrasse for regnskabsåret 01.01.18 - 31.12.18, der omfatter resultatopgørelse, balance, egenkapitalopgørelse og noter, herunder anvendt regnskabspraksis. Årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31.12.18 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 01.01.18 – 31.12.18 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Grundlag for konklusion

Vi har udført vores revision i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark. Vores ansvar ifølge disse standarder og krav er nærmere beskrevet i revisionspåtegningens afsnit "Revisors ansvar for revisionen af årsregnskabet". Vi er uafhængige af selskabet i overensstemmelse med internationale etiske regler for revisorer (IESBA's Etiske regler) og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, ligesom vi har opfyldt vores øvrige etiske forpligtelser i henhold til disse regler og krav. Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Prüfungsurteil

Wir haben den Jahresabschluss der K/S Hamborg Rennbahnstrasse – bestehend aus Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Eigenkapitalveränderungsrechnung sowie Anhang, hierunter Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden – für das Geschäftsjahr vom 01.01.18 bis 31.12.18 geprüft. Der Jahresabschluss ist nach dem dänischen Gesetz über Jahresabschluss erstellt worden.

Nach unserer Beurteilung vermittelt der Jahresabschluss unter Beachtung des dänischen Gesetzes über den Jahresabschluss ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögenslage zum 31.12.18 und der Finanz- und Ertragslage und der Zahlungsströme des Unternehmens für das Geschäftsjahr vom 01.10.18 bis 31.12.18.

Grundlage für das Prüfungsurteil

Wir haben unsere Abschlussprüfung unter Beachtung der Internationalen Prüfungsstandards sowie weiterer Pflichten nach dänischen Vorschriften durchgeführt. Unsere Verantwortung nach diesen Standards und Pflichten werden im Abschnitt „Verantwortung des Abschlussprüfers für die Prüfung des Jahresabschlusses“ näher beschrieben. Wir sind vom Unternehmen unabhängig gemäß den Standards zur Berufsetik für Wirtschaftsprüfer (IESBA Code of Ethics) und weiteren in Dänemark geltenden Pflichten, und wir erfüllen die nach diesen Standards und Pflichten festgelegten ethischen Verpflichtungen. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine hinreichend sichere Grundlage für unsere Beurteilung bilden.

Den uafhængige revisors revisionspåtegning Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser for nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

Ved udarbejdelsen af årsregnskabet er ledelsen ansvarlig for at vurdere selskabets evne til at fortsætte driften, at oplyse om forhold vedrørende fortsat drift, hvor dette er relevant, samt at udarbejde årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift, medmindre ledelsen enten har til hensigt at likvidere selskabet, indstille driften eller ikke har andet realistisk alternativ end at gøre dette.

Revisors ansvar for revisionen af årsregnskabet

Vores mål er at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet som helhed er uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, og at afgive en revisionspåtegning med en konklusion. Høj grad af sikkerhed er et højt niveau af sikkerhed, men er ikke en garanti for, at en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, altid vil afdække væsentlig fejlinformation, når sådan findes. Fejlinformation kan opstå som følge af

Verantwortung der gesetzlichen Vertreter für den Jahresabschluss

Die Aufstellung des Jahresabschlusses, der ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss zu vermitteln hat, liegt in der Verantwortung der gesetzlichen Vertreter. Diese Verantwortung umfasst auch die interne Kontrolle, die die gesetzlichen Vertreter für die Erstellung eines Jahresabschlusses ohne wesentliche Falschangaben, unabhängig davon, ob diese durch Verstöße oder Unrichtigkeiten verursacht werden, für erforderlich halten.

Bei Aufstellung des Jahresabschluss haben die gesetzlichen Vertreter die Fähigkeit des Unternehmens, den Geschäftsbetrieb fortzuführen, einzuschätzen, einschlägige Sachverhalte zur Unternehmensfortführung anzugeben, sowie den Jahresabschluss unter Anwendung des Grundsatzes der Unternehmensfortführung aufzustellen. Der Jahresabschluss ist solange auf der Grundlage der Annahme der Unternehmensfortführung aufzustellen, bis die gesetzlichen Vertreter entweder beabsichtigen, das Unternehmen aufzulösen oder das Geschäft einzustellen, oder bis die gesetzlichen Vertreter keine realistische Alternative haben, als so zu handeln.

Verantwortung des Abschlussprüfers für die Prüfung des Jahresabschlusses

Unsere Ziele sind es hinreichende Sicherheit darüber zu erlangen, ob der Jahresabschluss insgesamt frei von wesentlichen, durch Verstöße oder Unrichtigkeiten verursachten Falschangaben ist, sowie einen Bestätigungsvermerk mit einer Aussage zu erteilen. Hinreichende Sicherheit ist gleichbedeutend mit hoher Sicherheit, jedoch keine Garantie dafür, dass durch eine unter Beachtung der Internationalen Prüfungsstandards sowie weiterer Berufspflichten dänischer Prüfungsvorschriften durchgeführte Abschlussprüfung jederzeit wesentliche Falschangaben, falls

Den uafhængige revisors revisionspåtegning Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

besvigelser eller fejl og kan betragtes som væsentlige, hvis det med rimelighed kan forventes, at de enkeltvis eller samlet har indflydelse på de økonomiske beslutninger, som regnskabsbrugere træffer på grundlag af årsregnskabet.

Som led i en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, foretager vi faglige vurderinger og opretholder professionel skepsis under revisionen. Herudover:

- Identificerer og vurderer vi risikoen for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, udformer og udfører revisionshandlinger som reaktion på disse risici samt opnår revisionsbevis, der er tilstrækkeligt og egnet til at danne grundlag for vores konklusion. Risikoen for ikke at opdage væsentlig fejlinformation forårsaget af besvigelser er højere end ved væsentlig fejlinformation forårsaget af fejl, idet besvigelser kan omfatte sammensværgelser, dokumentfalsk, bevidste udeladelser, vildledning eller tilsidesættelse af intern kontrol.
- Opnår vi forståelse af den interne kontrol med relevans for revisionen for at kunne udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke for at kunne udtrykke en konklusion om effektiviteten af selskabets interne kontrol.

vorhanden, erkannt werden. Falschangaben können durch Verstöße oder Unrichtigkeiten entstehen und können als wesentlich angesehen werden, wenn es angemessenerweise zu erwarten ist, dass sie einzeln oder in ihrer Gesamtheit die wirtschaftlichen Entscheidungen beeinflussen könnten, die Adressate auf der Grundlage des Jahresabschlusses treffen.

Im Rahmen einer Abschlussprüfung, die unter Beachtung der Internationalen Prüfungsstandards sowie weiteren in Dänemark geltenden Berufspflichten durchgeführt wird, üben wir pflichtgemäßes Ermessen aus und behalten eine kritische Grundhaltung bei. Darüber hinaus:

- *Identifizieren und beurteilen wir die Risiken für wesentliche Falschangaben im Jahresabschluss, unabhängig davon, ob diese durch Verstöße oder Unrichtigkeiten verursacht werden, konzipieren und führen Prüfungshandlungen durch als Reaktion auf diese Risiken sowie erlangen Prüfungsnachweise, die eine hinreichend sichere Grundlage für unsere Beurteilung bilden. Das Risiko des Nichtentdeckens von Falschangaben, die aus Verstößen entstehen, ist höher als bei wesentlichen Falschangaben, die aus Unrichtigkeiten entstehen, da Verstöße mit Kollusion, Fälschung, vorsätzliche Unterlassung, Falschdarstellung oder missbräuchliche Beeinflussung interner Kontrollen verbunden sein können.*
- *Erlangen wir ein prüfungsrelevantes Verständnis des internen Kontrollsystems, um Prüfungshandlungen auszuformen, die nach den Umständen angemessen sind, nicht aber um ein Urteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems des Unternehmens abzugeben.*

Den uafhængige revisors revisionspåtegning Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

- Tager vi stilling til, om den regnskabspraksis, som er anvendt af ledelsen, er passende, samt om de regnskabsmæssige skøn og tilknyttede oplysninger, som ledelsen har udarbejdet, er rimelige.
- Konkluderer vi, om ledelsens udarbejdelse af årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift er passende, samt om der på grundlag af det opnåede revisionsbevis er væsentlig usikkerhed forbundet med begivenheder eller forhold, der kan skabe betydelig tvivl om selskabets evne til at fortsætte driften. Hvis vi konkluderer, at der er en væsentlig usikkerhed, skal vi i vores revisionspåtegning gøre opmærksom på oplysninger herom i årsregnskabet eller, hvis sådanne oplysninger ikke er tilstrækkelige, modificere vores konklusion. Vores konklusioner er baseret på det revisionsbevis, der er opnået frem til datoen for vores revisionspåtegning. Fremtidige begivenheder eller forhold kan dog medføre, at selskabet ikke længere kan fortsætte driften.
- Tager vi stilling til den samlede præsentation, struktur og indhold af årsregnskabet, herunder noteoplysningerne, samt om årsregnskabet afspejler de underliggende transaktioner og begivenheder på en sådan måde, at der gives et retvisende billede heraf.
- *Beurteilen wir die Angemessenheit der von den gesetzlichen Vertretern angewandten Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden sowie die Vertretbarkeit der Schätzungen der gesetzlichen Vertreter und der damit zusammenhängenden Angaben.*
- *Beurteilen wir die Angemessenheit des von den gesetzlichen Vertretern angewandten Grundsatzes der Unternehmensfortführung bei der Aufstellung des Jahresabschlusses, bzw. ob auf Basis der erlangten Prüfungsnachweise wesentliche Unsicherheiten vorliegen, die sich auf Ereignisse oder Bedingungen beziehen, und die erhebliche Zweifel an der Fortführungsfähigkeit des Unternehmens aufwerfen. Wenn wir zu der Schlussfolgerung gelangen, dass eine wesentliche Unsicherheit vorliegt, sind wir verpflichtet auf diesbezügliche Angaben im Jahresabschluss aufmerksam zu machen oder, falls diese Angaben unzureichend sind, unser Urteil einzuschränken. Unsere Schlussfolgerungen basieren auf die bis zum Datum unseres Bestätigungsvermerks erlangten Prüfungsnachweise. Künftige Ereignisse oder Bedingungen können jedoch dazu führen, dass die Fortführung der Tätigkeit des Unternehmens nicht länger gegeben ist.*
- *Beurteilen wir Gesamtdarstellung, Gliederung und Inhalt des Jahresabschlusses, hierunter Anhangangaben, bzw. ob der Jahresabschluss die zugrunde liegenden Geschäftsvorfälle und Ereignisse auf eine Weise darstellt, dass ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild vermittelt wird.*

Vi kommunikerer med den øverste ledelse om bl.a. det planlagte omfang og den tidsmæssige placering af revisionen samt betydelige revisionsmæssige observationer, herunder eventuelle

Wir kommunizieren mit den für die Überwachung Verantwortlichen u.a. über den geplanten Umfang und Zeitpunkt der Abschlussprüfung sowie wesentliche Prüfungsfeststellungen, hierunter

Den uafhængige revisors revisionspåtegning Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

betydelige mangler i intern kontrol, som vi identificerer under revisionen.

etwaige bedeutsame Mängel im internen Kontrollsystem, die wir im Rahmen unserer Prüfung entdecken.

Udtalelse om ledelses beretningen

Ledelsen er ansvarlig for ledelsesberetningen.

Stellungnahme zum Lagebericht

Der Lagebericht liegt in der Verantwortung der gesetzlichen Vertreter.

Vores konklusion om årsregnskabet omfatter ikke ledelsesberetningen, og vi udtrykker ingen form for konklusion med sikkerhed om ledelsesberetningen.

Unser Urteil über den Jahresabschluss bezieht sich nicht auf den Lagebericht, und wir geben somit weder einen Bestätigungsvermerk noch andere Form der Sicherheit über den Lagebericht ab.

I tilknytning til vores revision af årsregnskabet er det vores ansvar at læse ledelsesberetningen og i den forbindelse overveje, om ledelsesberetningen er væsentligt inkonsistent med årsregnskabet eller vores viden opnået ved revisionen eller på anden måde synes at indeholde væsentlig fejlinformation.

Wir sind im Rahmen unserer Prüfung des Jahresabschlusses dazu verpflichtet, den Lagebericht durchzulesen und dabei abzuwägen, ob der Lagebericht in erheblichem Widerspruch zum Jahresabschluss oder zu den von uns bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnissen steht, oder sonst wesentliche Falschangaben zu enthalten scheint.

Vores ansvar er derudover at overveje, om ledelsesberetningen indeholder krævede oplysninger i henhold til årsregnskabsloven.

Es ist ferner unsere Aufgabe zu beurteilen, ob der Lagebericht die darin laut dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss anzugebenden Auskünfte enthält.

Den uafhængige revisors revisionspåtegning Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

Baseret på det udførte arbejde er det vores opfattelse, at ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet og er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabslovens krav. Vi har ikke fundet væsentlig fejlinformation i ledelsesberetningen.

Auf der Grundlage der durchgeführten Arbeit steht der Lagebericht nach unserer Beurteilung im Einklang mit dem Jahresabschluss und wurde in Übereinstimmung mit den darin festgelegten Anforderungen erstellt. Wir haben keine wesentlichen Falschangaben im Lagebericht festgestellt.

Slagelse, den 25.03.2019

Slagelse

Beierholm

Statsautoriseret Revisionspartnerselskab
CVR-nr. 32 89 54 68

Jens Jørgen Bay Simonsen
Statsaut. revisor
Staatlicher Wirtschaftsprüfer
MNE-nr. / Identifikations-Nr. (MNE) 11503

Anders Søding Paulsen
Statsaut. revisor
Staatlicher Wirtschaftsprüfer
MNE-nr. / Identifikations-Nr. (MNE) 34326

Væsentligste aktiviteter

Selskabets aktivitet består i at eje og udleje erhvervsejendommen, der er beliggende Rennbahnstrasse 90-94, Hamborg, Tyskland.

Haupttätigkeit

Die Aktivität des Unternehmens besteht aus der Besitz und die Vermietung von der Liegenschaft auf Rennbahnstrasse 90-94, Hamburg, Deutschland.

Udvikling i aktiviteter og økonomiske forhold

Resultatopgørelsen for tiden 01.01.18 - 31.12.18 udviser et resultat på DKK 6.192.584 mod t.DKK 5.738 for tiden 01.01.17 - 31.12.17. Balancen viser en egenkapital på DKK 34.146.176.

Geschäftsentwicklung

Das Jahresergebnis für 01.01.18 bis 31.12.18 ist ein Gewinn von DKK 6.192.584, gegenüber ein Gewinn von DKKT 5.738 für 01.01.17 bis 31.12.17.

Årets resultat er påvirket af dagsværdireguleringen på selskabets investeringsejendom, som udgør t.DKK 468.

Der Nettogewinn wurde von Wertberichtigung auf die Investitionen des Unternehmens Eigentum betroffen, die DKKT 468 repräsentiert.

Begivenheder efter balancedagen

Der er fra balancedagen og frem til i dag ikke indtrådt forhold, som forrykker vurderingen af årsrapporten.

Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Es sind seit dem Bilanzstichtag bis zum heutigen Tage keine Ereignisse eingetreten, die die Beurteilung des Geschäftsberichts/Jahresabschlusses beeinflussen.

Resultatopgørelse

Gewinn- und Verlustrechnung

Note	2018 DKK	2017 DKKT
Lejeindtægter <i>Umsatzerlöse</i>	10.599.959	10.477
Andre eksterne omkostninger <i>Andere externe Aufwendungen</i>	-493.207	-406
Resultat før dagsværdireguleringer <i>Ergebnis vor Zeitwertberichtigung</i>	10.106.752	10.071
Dagsværdiregulering af investeringsejendomme <i>Zeitwertberichtigung von als Finanzinvestition gehaltene Immobilien</i>	468.160	219
Resultat af primær drift <i>Betriebliches Ergebnis</i>	10.574.912	10.290
Finansielle omkostninger <i>Finanzaufwendungen</i>	-4.382.508	-4.552
Årets resultat <i>Jahresergebnis</i>	6.192.404	5.738
Resultatdisponering <i>Verwendung des Ergebnis</i>		
Overført resultat <i>Ergebnisvortrag</i>	6.192.404	5.738
I alt <i>Insgesamt</i>	6.192.404	5.738

AKTIVER		31.12.18	31.12.17
<i>Aktiva</i>		DKK	DKKT
Note An- hang			
	Investeringsejendomme <i>Als Finanzinvestition gehaltene Immobilien</i>	156.066.570	155.598
1	Materielle anlægsaktiver i alt <i>Sachanlagen insgesamt</i>	156.066.570	155.598
	Anlægsaktiver i alt <i>Anlagevermögen insgesamt</i>	156.066.570	155.598
	Andre tilgodehavender <i>Sonstige Forderungen</i>	4.770	4
	Tilgodehavender i alt <i>Forderungen insgesamt</i>	4.770	4
	Likvide beholdninger <i>Flüssige Mittel</i>	2.611.444	2.492
	Omsætningsaktiver i alt <i>Umlaufvermögen insgesamt</i>	2.616.214	2.496
	Aktiver i alt <i>Aktiva insgesamt</i>	158.682.784	158.094

PASSIVER		31.12.18	31.12.17
<i>Passiva</i>		DKK	DKKT
Note	Anhang		
2	Selskabskapital <i>Unternehmenskapital</i>	49.522.510	49.523
	Reserve for opskrivninger <i>Neubewertungsrücklage</i>	-6.803.291	-7.728
	Overført resultat <i>Ergebnisvortrag</i>	-8.573.223	-14.766
Egenkapital i alt <i>Eigenkapital insgesamt</i>		34.145.996	27.029
	Andre hensatte forpligtelser <i>Sonstige Rückstellungen</i>	803.000	603
Hensatte forpligtelser i alt <i>Rückstellungen insgesamt</i>		803.000	603
3	Gæld til realkreditinstitutter <i>Verbindlichkeiten gegenüber Realkreditinstituten</i>	93.709.388	93.428
3	Gæld til øvrige kreditinstitutter <i>Verbindlichkeiten gegenüber sonstigen Kreditinstituten</i>	19.465.747	25.667
3	Anden gæld <i>Sonstige Verbindlichkeiten</i>	6.919.992	7.848
Langfristede gældsforpligtelser i alt <i>Langfristige Verbindlichkeiten insgesamt</i>		120.095.127	126.943
3	Kortfristet del af langfristede gældsforpligtelser <i>Kurzfristiger Teil langfristiger Verbindlichkeiten</i>	3.285.612	3.276
	Modtagne forudbetalinger fra kunder <i>Vorauszahlungen von Kunden empfangen</i>	7.059	0
	Anden gæld <i>Sonstige Verbindlichkeiten</i>	345.990	243
Kortfristede gældsforpligtelser i alt <i>Kurzfristige Verbindlichkeiten insgesamt</i>		3.638.661	3.519
Gældsforpligtelser i alt <i>Verbindlichkeiten insgesamt</i>		123.733.788	130.462
Passiver i alt <i>Passiva insgesamt</i>		158.682.784	158.094
5	Pantsætninger og sikkerhedsstillelser <i>Verpfändungen und Sicherheiten</i>		

Egenkapitalopgørelse

Egenkapitalveränderungsrechnung

Beløb i DKK Ertrag in DKK	Selskabs- kapital <i>Unternehmens- kapital</i>	Reserve for kapital <i>Neubewertungs- rücklage</i>	Overført resultat <i>Ergebnis- vortrag</i>	Egenkapital i alt <i>Eigenkapital insgesamt</i>
Egenkapitalopgørelse for 01.01.18 – 31.12.18 <i>Eigenkapitalveränderungsrechnung für 01.01.18 bis 31.12.18</i>				
Saldo pr. 01.01.18 <i>Saldo Jahresanfang</i>	49.522.510	-7.727.907	-14.765.627	27.028.976
Øvrige egenkapitalbevægelser Sonstige im Eigenkapital erfasste Posten	0	924.616	0	924.616
Forslag til resultatdisponering <i>Vorschlag zur Verwendung des Ergebnisses</i>	0	0	6.192.404	6.192.404
Saldo pr. 31.12.18 <i>Saldo Jahresende</i>	49.522.510	-6.803.291	-8.573.223	34.145.996

1. Materielle anlægsaktiver

1. Sachanlagen

Beløb i DKK <i>Ertrag in DKK</i>	Investerings- ejendomme <i>Als Finanzinvestition gehaltene Immobilien</i>
Kostpris pr. 01.01.18 <i>Anschaffungs- oder Herstellungskosten Jahresanfang</i>	151.227.853
Kostpris pr. 31.12.18 <i>Anschaffungs- oder Herstellungskosten Jahresende</i>	151.227.853
Opskrivninger pr. 01.01.18 <i>Neubewertungen Jahresanfang</i>	4.370.557
Opskrivninger i året <i>Neubewertungen des Jahres</i>	468.160
Opskrivninger pr. 31.12.18 <i>Neubewertungen Jahresende</i>	4.838.717
Regnskabsmæssig værdi 31.12.18 <i>Buchwert Jahresende</i>	156.066.570
Regnskabsmæssig værdi i balancen, såfremt opskrivning til dagsværdi ikke havde været foretaget pr. 31.12.18 <i>Buchwert in Bilanz falls Neubewertung zum Zeitwert am 31.12.18 nicht vorgenommen wurde</i>	151.227.853

Ejendommens værdiansættelse svarer til et afkast på 6,63%. En forøgelse af afkastkravet med 0,5%-point vil reducere dagsværdien med t.DKK 10.946.

Die Bewertung der Liegenschaft entspricht einem Ertrag von 6,63%. Eine Erhöhung des Ertrages mit 0,5%-punkte würde die Bewertung mit DKKT 10.946 reduzieren.

Ejendommens afkast er beregnet på baggrund af lejeindtægter fratrukket ejendommens driftsomkostninger i forhold til ejendommens værdi.

Der Ertrag aus der Liegenschaft wurde auf Basis der Mieterträge abzüglich Betriebskosten im Verhältnis zum Liegenschaftswert berechnet.

2. Selskabskapital

2. Unternehmenskapital

Selskabskapitalen udgør pr. 31.12.2018 t.DKK 49.523. Kommanditisternes resthæftelse udgør herefter t.DKK 41.477.

Am 31.12.18 macht das Unternehmenskapital DKKT 49.523 aus. Danach macht die Restverbindlichkeit DKKT 41.477 aus.

3. Langfristede gældsforpligtelser

3. Langfristige Verbindlichkeiten

	Afdrag første år DKK	Restgæld efter 5 år DKK	Gæld i alt 31.12.18 DKK	Gæld i alt 31.12.17 DKK
	Rate erstes Jahr DKK	Restverbindlich- keiten nach 5 Jahre DKK	Verbindlichkei- ten am 31.12.18 insgesamt DKK	Verbindlichkei- ten am 31.12.17 insgesamt DKK
Gæld til realkreditinstitutter <i>Verbindlichkeiten gegenüber Realkreditinstituten</i>	0	75.439.369	93.709.388	93.428
Gæld til øvrige kreditinstitutter <i>Verbindlichkeiten gegenüber sonstigen Realkreditinstituten</i>	3.285.612	6.323.300	22.751.359	28.943
Anden gæld <i>Sonstige Verbindlichkeiten</i>	0	120.072	6.919.992	7.848
I alt <i>Insgesamt</i>	3.285.612	81.882.741	123.380.739	130.219

4. Afledte finansielle instrumenter

Selskabet har indgået en renteswap med henblik på afdækning af renterisikoen på langfristet gæld.

4. Derivative Finanzinstrumente

Die Gesellschaft hat einen Zinsswap eingegangen, um das Zinsrisiko auf langfristigen Verbindlichkeiten abzusichern.

5. Pantsætninger og sikkerhedsstillelser

Til sikkerhed for bankgæld er deponeret ejerpan-
tebrev nom. t.EUR 18.500 i kommanditselska-
bets ejendom.

5. Verpfändungen und Sicherheiten

Es wurde als Sicherheit für gegenüber Kre-
ditinstituten eine Eigentümerhypothek im
Nennwert von T.EUR 18.500 in der
Liegenschaft eingetragen.

Pengeinstitutter har til sikkerhed for prioritets-
gælden taget transport i rettigheder i henhold til
lejekontrakt.

Zur Sicherheit die Hypothekenschulden ha-
ben die Kreditgeber Sicherheit in die Rechte
des Mietvertrages.

6. Anvendt regnskabspraksis

GENERELT

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven for virksomheder i regnskabsklasse B med tilvalg af bestemmelser fra en højere regnskabsklasse.

Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til foregående år.

Generelt om indregning og måling

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes, herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder afskrivninger og nedskrivninger.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet nedenfor for hver enkelt regnskabspost.

6. Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden

GENERELL

Der Geschäftsbericht wurde in Übereinstimmung mit den für die Größenklasse B geltenden Rechnungslegungsvorschriften des dänischen Gesetzes über den Jahresabschluss erstellt, zuzüglich Bestimmungen von einer höheren Größenklasse.

Der Jahresabschluss wurde nach den gleichen Methoden wie im Vorjahr erstellt.

Ansatz und Bewertung

Die Einnahmen werden parallel zu ihrer Erwirtschaftung in die Gewinn- und Verlustrechnung eingerechnet; darunter fällt auch die Einrechnung von Wertberichtigungen finanzieller Aktiva und Verbindlichkeiten. In die Gewinn- und Verlustrechnung werden ebenso alle Kosten eingerechnet, einschließlich Abschreibungen und Bewertungsabschreibungen.

Aktiva werden in die Bilanz eingerechnet, wenn es wahrscheinlich ist, dass der Gesellschaft künftige wirtschaftliche Vorteile zufließen werden, und der Wert des Aktivsums verlässlich messbar ist.

Verbindlichkeiten werden in die Bilanz eingerechnet, wenn es wahrscheinlich ist, dass die Gesellschaft künftige wirtschaftliche Vorteile einbüßen wird, und der Wert der Verbindlichkeit verlässlich messbar ist.

Bei der ersten Einrechnung werden Aktiva und Verbindlichkeiten nach dem Anschaffungspreis bemessen. Danach werden Aktiva und Verbindlichkeiten so bemessen, wie es für jeden einzelnen Rechnungsposten unten beschrieben ist.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

Bei Erfassung und Bewertung sind vorhersehbare Risiken und Verluste zu berücksichtigen, die vor Erstellung des Geschäftsberichts entstehen, und die die zum Bilanzstichtag vorliegenden Umstände bestätigen oder entkräften.

OMREGNING AF FREMMED VALUTA

Transaktioner i fremmed valuta omregnes ved første indregning til transaktionsdagens kurs. Tilgodehavender, gældsforpligtelser og andre monetære poster i fremmed valuta, som ikke er afregnet på balancedagen, omregnes til balancedagens valutakurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på henholdsvis betalingsdagen og balancedagen, indregnes i resultatopgørelsen som finansielle poster.

WÄHRUNGSUMRECHNUNG

Geschäftsvorfälle in Fremdwährung werden bei Ersterfassung zu dem am Transaktionstag geltenden Kurs umgerechnet. Forderungen, Verbindlichkeiten und andere monetäre Posten in Fremdwährung, die am Bilanzstichtag nicht beglichen worden sind, werden zum Bilanzstichtagskurs umgerechnet. Wechselkursdifferenzen, die zwischen dem am Transaktionstag geltenden Kurs und dem Kurs am Zahlungstag bzw. Bilanzstichtag entstehen, kommen in der Gewinn- und Verlustrechnung als Finanzerträge oder Finanzaufwendungen zum Ansatz.

AFLEDTE FINANSIELLE INSTRUMENTER

Afledte finansielle instrumenter måles ved første indregning til kostpris. Efterfølgende måles de til dagsværdi og indregnes i andre tilgodehavender henholdsvis anden gæld.

Ændringer i dagsværdien af afledte finansielle instrumenter, der er klassificeret som og opfylder betingelserne for sikring af fremtidige transaktioner, indregnes direkte på egenkapitalen. Når de sikrede transaktioner realiseres, indregnes de akkumulerede ændringer som en del af kostprisen for de pågældende regnskabsposter.

DERIVATIVE FINANZINSTRUMENTE

Derivative Finanzinstrumente werden bei Ersterfassung zu Anschaffungskosten angesetzt. Danach werden die zum beizulegenden Zeitwert angesetzt und unter andere Forderungen bzw. andere Verbindlichkeiten ausgewiesen.

Änderungen des beizulegenden Zeitwerts derivativer Finanzinstrumente, die als künftige Transaktionen klassifiziert sind und die Bedingungen für Absicherung des Zeitwertes solcher Transaktionen erfüllen, werden direkt im Eigenkapital erfasst. Wenn die abgesicherten Transaktionen durchgeführt werden, kommen die kumulierten Änderungen als Teil der Anschaffungskosten der betreffenden Posten zum Ansatz.

RESULTATOPGØRELSE**Nettoomsætning**

Nettoomsætning ved udleje af ejendom indregnes i resultatopgørelsen i den periode, som lejen vedrører.

Andre eksterne omkostninger

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger, der vedrører virksomhedens primære aktiviteter, herunder omkostninger til administration.

Dagsværdiregulering af investeringsejendomme

Under dagsværdiregulering af investerings-ejendomme indregnes urealiserede værdireguleringer af investeringsejendomme samt realiserede gevinster og tab ved salg.

Finansiering

Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret

Finansielle indtægter omfatter renteindtægter samt kursgevinster.

Finansielle omkostninger omfatter renteomkostninger samt kurstab.

BALANCE**Investerings-ejendomme**

Investerings-ejendomme måles ved første indregning til kostpris, der består af ejendommenes købspris tillagt eventuelle direkte tilknyttede anskaffelsesomkostninger.

GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG**Umsatserlöse**

Die Einnahmen aus der Vermietung von Immobilien sind in der Gewinn- und Verlustrechnung in der Periode, in der, die Miete sich beziehen eingerechnet.

Sonstige externe Aufwendungen

Zu sonstigen externen Aufwendungen gehören für die ordentlichen Tätigkeiten des Unternehmens anfallenden Kosten, hierunter Kosten zum administration.

Zeitwertberichtigungen von als Finanzinvestition gehaltenen Immobilien

Zur Zeitwertberichtigung der als Finanzinvestition gehaltenen Immobilien gehören Anpassungen des Geschäftsjahres/der Berichtsperiode der Immobilien des Unternehmens zum beizulegenden Zeitwert.

Finanzierung

Finanzeinkünfte und Finanzaufwendungen werden in die Gewinn- und Verlustrechnung mit den das Geschäftsjahr betreffenden Beträgen eingerechnet.

Finanzeinkünfte umfassen Zinseinkünfte und Kursgewinne.

Finanzaufwendungen umfassen Zinsaufwendungen und Kursverluste.

BILANZ**Als Finanzinvestition gehaltene Immobilien**

Solche Immobilien werden bei Ersterfassung mit ihren Anschaffungskosten bewertet, die sich aus dem Kaufpreis der Immobilien zuzüglich etwaiger damit direkt verbundener Beschaffungskosten zusammensetzen.

Efter første indregning måles ejendommene til dagsværdi, der repræsenterer det beløb, som den enkelte ejendom vil kunne sælges for til en uafhængig køber. Ejendommenes dagsværdi revurderes årligt på baggrund af beregnede kapitalværdier for de forventede pengestrømme fra de enkelte investeringsejendomme. Ved beregning af kapitalværdierne anvendes en diskonteringsfaktor, der afspejler de aktuelle afkastkrav på tilsvarende ejendomme. Regnskabsårets reguleringer til dagsværdi indregnes i resultatopgørelsen.

Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til pålydende værdi med fradrag af nedskrivninger til inødegåelse af tab.

Likvide beholdninger

Likvide beholdninger omfatter indestående på bankkonti samt kontante beholdninger.

Die Immobilien werden nach Ersterfassung mit ihrem beizulegenden Zeitwert bewertet, der den Betrag darstellt, zu dem die einzelne Immobilie an einen Drittkäufer veräußert werden könnte. Der beizulegende Zeitwert der Immobilien wird jährlich unter Anwendung der errechneten Kapitalwerte der voraussichtlichen Cashflows aus der einzelnen als Finanzinvestition gehaltenen Immobilien Neubewertet. Bei Errechnung der Kapitalwerte wird ein Abzinsungssatz angewandt, der die aktuellen Renditeforderungen an ähnliche Immobilien widerspiegelt. Zeitwertberichtigungen des Geschäftsjahres werden erfolgswirksam erfasst.

Forderungen

Forderungen werden mit ihren fortgeführten Anschaffungskosten bewertet, die in der Regel dem Nominalbetrag abzüglich außerplanmäßiger Abschreibungen wegen Forderungsausfälle entspricht.

Zahlungsmittel und Zahlungsmittel-äquivalente

Zu Zahlungsmitteln und Zahlungsmitteläquivalenten gehören liquide Bestände und Bankguthaben.

Gæld til realkreditinstitutter

Gæld til realkreditinstitutter i form af prioritetsgæld måles på tidspunktet for lånoptagelse til kostpris, der svarer til det modtagne provenu efter fradrag af afholdte transaktionsomkostninger. Efterfølgende måles prioritetsgæld til amortiseret kostpris. Dette betyder, at forskellen mellem provenuet ved lånoptagelsen og den nominelle værdi, der skal tilbagebetales, indregnes i resultatopgørelsen over låneperioden som en finansiel omkostning ved anvendelse af den effektive rentes metode.

Verbindlichkeiten gegenüber Realkreditinstituten

Verbindlichkeiten in Form von Hypothekenschulden gegenüber Realkreditinstituten werden zum Zeitpunkt der Kreditaufnahme mit ihren Anschaffungskosten bewertet, die dem erhaltenen Erlös abzüglich entrichteter Transaktionsaufwendungen entsprechen. Hypothekenschulden werden nachträglich mit ihren fortgeführten Anschaffungskosten bewertet. Dies bedeutet, dass die Differenz zwischen dem erhaltenen Erlös bei Kreditaufnahme und dem zu tilgenden Nominalbetrag erfolgswirksam als Finanzaufwendung über die Laufzeit durch Anwendung der Effektivzins-Methode erfasst wird.